

32004D0438

L 154/72

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2004 5 27

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2004 m. balandžio 29 d.

nustatantis tinkamumo gyvūnų ir žmonių maistui patvirtinimo taisykles bei veterinarinio sertifikavimo sąlygas žmonėms skirto termiškai apdoroto pieno, pieno pagrindo produktų ir žalio pieno importui į Bendriją

(pranešta dokumentu Nr. C(2004) 1691)

(tekstas svarbus EEE)

(2004/438/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

- (3) Komisijos sprendimas 95/340/EB⁽³⁾ sudaro laikinąjį trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti pieną ir pieno pagrindo produktus, sąrašą.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. birželio 16 d. Tarybos direktyvą 92/46/EEB, nustatančią sveikatos taisykles žalio pieno, termiškai apdoroto pieno ir pieno pagrindo produktų gamybai ir tiekimui į rinką⁽¹⁾, ypač į jos 23 straipsnio 2 dalies b punktą ir 3 dalies a, c, ir d punktus,

- (4) Komisijos sprendimas 95/342/EB⁽⁴⁾ nustato žmonėms vartoti skirto pieno ir pieno produktų iš trečiųjų šalių ar trečiųjų šalių dalių, kuriose yra snukio ir nagų ligos rizika, apdorojimą. Šio sprendimo nuostatos turi būti patikslinamos, atsižvelgiant į apdorojimą, siekiant apsaugoti nuo snukio ir nagų ligos viruso, kaip numato Tarybos direktyva 2003/85/EB⁽⁵⁾, nustatanti Bendrijos snukio ir nagų ligos kontrolės priemonės.

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2002/99/EB, nustatančią gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą⁽²⁾, ypač į jos 8 straipsnio 1 ir 4 dalis ir 9 straipsnio 4 dalies a ir c punktus,

- (5) Komisijos sprendimas 95/343/EB⁽⁶⁾ nustato gyvūnų sveikatos sąlygas ir veterinarinio sertifikatus importuojant iš trečiųjų šalių termiškai apdorotą pieną, pieno pagrindo produktus ir žalią pieną, skirtus žmonėms vartoti.

kadangi:

- (1) 1992 m. birželio 16 d. Direktyva 92/46/EEB nustato sveikatos taisykles žalio pieno, termiškai apdoroto pieno ir pieno pagrindo produktų gamybai ir tiekimui į rinką, taip pat ir importui.

- (6) Siekiant aiškumo ir racionalumo, Sprendimai 95/340/EB, 95/342/EB ir 95/343/EB turėtų būti panaikinami ir pakeičiami šiuo sprendimu.

- (2) Direktyva 2002/99/EB nustato gyvūnų sveikatos taisykles, reglamentuojančias žmonėms skirtų gyvūninės kilmės produktų gamybą, perdirbimą, paskirstymą ir importą.

- (7) Tačiau reikėtų numatyti galimybę laikinai naudoti Sprendime 95/343/EB nustatytą sertifikatų pavyzdį.

⁽¹⁾ OL L 268, 1992 9 14, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

⁽²⁾ OL L 18, 2003 1 23, p. 11.

⁽³⁾ OL L 200, 1995 8 24, p. 38. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2003/58/EB (OL L 23, 2003 1 28, p. 26).

⁽⁴⁾ OL L 200, 1995 8 24, p. 50.

⁽⁵⁾ OL L 306, 2003 11 22, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 200, 1995 8 24, p. 52. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 97/115/EB (OL L 42, 1997 2 138, p. 16).

- (8) Tarybos direktyva 97/78/EB⁽¹⁾ nustato principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarinių patikrinimų organizavimą, ir tam tikros nuostatos dėl tranzito, pavyzdžiui, pranešimų ANIMO tinklu ir bendrojo veterinarijos dokumento naudojimas, jau yra nustatytos 11 straipsnyje.
- (9) Tačiau, siekiant užtikrinti apsaugą nuo ligų Bendrijoje, reikia papildomai užtikrinti, kad per Bendriją tranzitu gabenamos pieno siuntos atitiktų gyvūnų sveikatos reikalavimus, taikomus šalims, iš kurių leidžiama importuoti pieną.
- (10) Neseniai buvo iš dalies pakeistas 1976 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimas 79/542/EEB, sudarantis trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių dalių sąrašą ir nustatantis tinkamumo gyvūnų ir žmonių maistui patvirtinimo taisyklės bei veterinarinio sertifikavimo sąlygas, taikomas į Bendriją įvežant tam tikrus gyvūnus ir jų šviežią mėsą⁽²⁾, ir į šį sprendimą buvo įtrauktos bendrosios tranzito sąlygos bei nukrypti leidžianti nuostata, susijusi su siuntomis, gabenamomis tranzitu iš Rusijos ir skirtomis Rusijai, darant nuorodą į šiam tikslui nustatytus konkrečius pasienio veterinarijos postus.
- (11) Patirtis rodo, kad eksportuojančios trečiosios šalies nustatytų ir paskirties trečiosios šalies norminius reikalavimus atitinkančių veterinarijos dokumentų originalų pateikimo pasienio kontrolės postams, kaip tai nustatyta Direktyvos 97/78/EB 7 straipsnyje, nepakanka užtikrinti, kad gyvūnų sveikata atitinka sąlygas, taikomas saugiam atitinkamų produktų įvežimui į Bendrijos teritoriją; todėl tikslinga nustatyti konkretų veterinarijos sertifikato pavyzdį, kuris būtų naudojamas tranzitu gabenant atitinkamus produktus.
- (12) Taip pat tikslinga išaiškinti Direktyvos 97/78/EB 11 straipsnyje nustatytos sąlygos, kad tranzitas leidžiamas tik iš tų trečiųjų šalių, kurių produktų nedraudžiama įvežti į Bendrijos teritoriją, įgyvendinimą, darant nuorodą į prie šio sprendimo pridėtamą trečiųjų šalių sąrašą.
- (13) Tačiau dėl geografinės Kaliningrado padėties turėtų būti numatomos konkrečios prekių gabenimo tranzitu į Rusiją ir iš Rusijos per Bendriją sąlygos, atsižvelgiant į klimato problemas, apsunkinančias naudojimąsi kai kuriais uostais tam tikru metu laiku.
- (14) Komisijos sprendimas 2001/881/EB⁽³⁾ nustato pasienio kontrolės postų, patvirtintų atlikti gyvūnų ir gyvūninės kilmės produktų iš trečiųjų šalių veterinarinius patikri-

nimus, sąrašą, taip pat tikslinga nurodyti pasienio kontrolės postus, paskirtus minėtojo tranzito kontrolei, atsižvelgiant į šį sprendimą.

- (15) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pieno ir pieno pagrindo produktų importas į Bendriją leidžiamas tik tuo atveju, jei pienas ir pieno pagrindo produktai atitinka 2, 3 ir 5 straipsnius.

Pieno ir pieno pagrindo produktų gabenimas tranzitu ir sandėliavimas leidžiamas tik tuo atveju, jei pienas ir pieno pagrindo produktai atitinka 4 ir 5 straipsnius.

2 straipsnis

1. Valstybės narės leidžia importuoti žalią pieną ir žalio pieno pagrindo produktus iš trečiųjų šalių, nurodytų I priedo sąrašo A stulpelyje.

2. Valstybės narės leidžia importuoti pieną ir pieno pagrindo produktus, kurie yra:

— vieną kartą termiškai apdoroti ir šio apdorojimo poveikis ne mažesnis nei tas, kuris pasiekiamas pasterizuojant pieną ne žemesnėje kaip 72° C temperatūroje ir ne trumpiau kaip 15 sekundžių, ir

— to pakanka, kad pieno fosfatazės tyrimas būtų neigiamas,

iš trečiųjų šalių, nurodytų I priedo sąrašo B stulpelyje ir kuriose nėra snukio ir nagų ligos pavojaus.

3. Valstybės narės leidžia importuoti pieną ir pieno pagrindo produktus:

a) kurie buvo sterilizuojami ir jų F0 vertė yra 3 arba daugiau, arba

b) kurie buvo apdorojami itin aukšta temperatūra (132° C) ne trumpiau kaip 1 sekundę, arba

c) kurie buvo ne trumpiau kaip 15 sekundžių apdorojami trumpai pasterizuojant aukštoje temperatūroje (72° C) arba taikant panašų pasterizavimo procesą, po kurio du fosfatazės tyrimai (HTST), taikyti pienui, kurio pH yra 7,0 arba didesnis, abu kartus buvo neigiami, arba

d) mažesnio kaip 7,0 pH pienas buvo apdorojamas HTST, arba

⁽¹⁾ OL L 24, 1998 1 30, p. 9. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Aktu dėl prisijungimo sąlygų (OL L 236, 2003 9 23, p. 381).

⁽²⁾ OL L 146, 1979 6 14, p. 15. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2004/372/EB (OL L 118, 2004 3 24, p. 21).

⁽³⁾ OL L 326, 2001 12 11, p. 44. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/273/EB (OL L 86, 2004 3 24, p. 21).

- e) kurie buvo apdorojami HTST, kartu atliekant kitą fizinį apdorojimą:
- i) vienai valandai sumažinant pH vertę žemiau 6 arba
 - ii) papildomai kaitinant iki 72° C arba aukštesnės temperatūros kartu su desikacija,

iš trečiųjų šalių, nurodytų I priedo sąrašo C stulpelyje ir kuriose egzistuoja snukio ir nagų ligos pavojus. Pieno pagrindo produktai turi būti apdoroti vienu iš pirmiau išvardytųjų būdų arba pagaminti iš pieno, apdoroto taip, kaip nurodyta pirmiau.

3 straipsnis

1. Prie pieno ir pieno pagrindo produktų siuntų iš trečiųjų šalių, kurioms toks leidimas yra suteiktas remiantis 2 straipsniu, pridedamas veterinarijos sertifikatas, kuriame išdėstytas sąlygas toks pienas ir pieno pagrindo produktai turi atitikti ir kuris yra sudarytas remiantis atitinkamu sertifikato pavyzdžiu, pateikiamu šio sprendimo II priedo 2 dalyje:

— „Milk-RM“: žaliajam pienui, skirtam pristatyti į surinkimo centrą, standartizacijos centrą, apdoravimo arba perdirbimo įmonę,

— „Milk-RMP“: žalio pieno produktams,

— „Milk-HTB“: termiškai apdorotam pienui, termiškai apdorotiems pieno pagrindo produktams ir pieno pagrindo produktams iš termiškai apdoroto pieno, importuojamiems iš trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių dalių, kuriose nėra snukio ir nagų ligos pavojaus,

— „Milk-HTC“: termiškai apdorotam pienui, termiškai apdorotiems pieno pagrindo produktams ir pieno pagrindo produktams iš termiškai apdoroto pieno, importuojamiems iš trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių dalių, kuriose yra snukio ir nagų ligos pavojus, tačiau šį sertifikato pavyzdį gali naudoti tos šalys, kurioms leista importuoti šiuos produktus (kuriose nėra snukio ir nagų ligos pavojaus).

2. Veterinarijos sertifikatai užpildomi, remiantis II priedo 1 dalyje nurodytomis pastabomis.

4 straipsnis

1. Pieno ir pieno pagrindo produktų siuntos, kurios yra įvežamos į Bendrijos teritoriją ir yra skirtos trečiajai šaliai, į kurią jos iš karto arba po sandėliavimo gabenamos tranzitu, kaip nustatyta Direktyvos 97/78/EB 12 straipsnio 4 dalyje arba 13 straipsnyje, ir kurios nėra skirtos importuoti į Europos bendriją, atitinka tokius reikalavimus:

- a) jos yra atvežamos iš trečiosios šalies teritorijos arba jos dalies, nurodytos šio sprendimo I priede pagal reikalaujamą atitinkamo produkto apdorojimą, kaip nustatyta 2 straipsnyje;
- b) jos atitinka konkrečius gyvūnų sveikatos reikalavimus, išdėstytus atitinkamo veterinarijos sertifikato, sudaryto pagal šio sprendimo II priedo 2 dalį, 9 skyriuje;

c) juos lydi veterinarijos sertifikatas, kuris yra sudarytas pagal pavyzdį, pateikiamą šio sprendimo II priedo 3 dalyje, ir kuri yra pasirašęs oficialiai paskirtas atitinkamos trečiosios šalies kompetentingos veterinarinės tarnybos veterinarijos gydytojas;

d) oficialiai paskirtas įvažiavimo pasienio kontrolės posto veterinarijos gydytojas bendrajame veterinarijos dokumente patvirtina, kad jos yra tinkamos gabenti tranzitu arba sandėliuoti (atitinkamai).

2. a) Nukrypdamos nuo pirmiau pateiktos šio straipsnio pirmosios dalies ir 5 straipsnio, valstybės narės leidžia gabenti siuntas, įvežamas iš Rusijos ir skirtas Rusijai tiesiogiai arba per kitą trečiąją šalį, tranzitu per Bendriją keliu arba geležinkeliu tarp nustatytų Bendrijos pasienio kontrolės postų, išvardytų Sprendimo 2001/881/EB priede, jeigu laikomasi šių sąlygų:

i) įvažiavimo į EB pasienio kontrolės poste kompetentingos institucijos veterinarinė taryba siuntą užplombuoja serijiniu numeriu pažymėta plomba;

ii) kompetentingos institucijos, atsakingos už pasienio kontrolės postą, oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas ant siuntą lydinčių ir Direktyvos 97/78/EB 7 straipsnyje nurodytų dokumentų kiekvieno puslapio uždeda spaudą „TIK TRANZITUI Į RUSIJĄ PER EB“;

iii) laikomasi Direktyvos 97/78/EB 11 straipsnyje nustatytų procedūrinių reikalavimų;

iv) oficialiai paskirtas įvežimo pasienio kontrolės posto veterinarijos gydytojas bendrajame veterinarijos dokumente patvirtina, kad siunta tinkama gabenti tranzitu;

b) siuntų, nurodytų Direktyvos 97/78/EB 12 straipsnio 4 dalyje arba, atitinkamai, 13 straipsnyje, iškrovimas arba sandėliavimas Europos bendrijos teritorijoje neleidžiamas;

c) kompetentinga institucija reguliariai atlieka patikrinimus siekdama užtikrinti, kad iš EB teritorijos išvežamų ir į ją įvežamų siuntų skaičius ir produktų kiekiai sutaptų.

5 straipsnis

Pienas ir pieno pagrindo produktai iš trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių dalių, iš kurių leidžiama įvežti pieną ir pieno pagrindo produktus ir kuriose per praėjusius 12 mėnesių nustatytas snukio ir nagų ligos protrūkis arba kuriose per praėjusius 12 mėnesių buvo skiepijama nuo snukio ir nagų ligos, prieš įvežant tokius produktus į Bendrijos teritoriją jie turi būti apdorjami vienu iš 2 straipsnio 3 dalyje nustatytų būdų.

6 straipsnis

Sprendimai 95/340/EB, 95/342/EB ir 95/343/EB panaikinami.

7 straipsnis

Sertifikatai, sudaromi remiantis Sprendime 95/343/EB pateiktu pavyzdžiu, gali būti naudojami ne ilgiau kaip šešis mėnesius nuo 8 straipsnio pirmojoje dalyje nustatytos datos.

8 straipsnis

1. Šis sprendimas taikomas nuo 2004 m. gegužės 1 d.
2. 4 straipsnio pirmoji dalis ir II priedo 3 dalis taikomos tik nuo 2005 m. sausio 1 d.
3. Bendrijos teisės aktuose daromos nuorodos į trečiųjų šalių sąrašą, pateikiamą Sprendimo 95/340/EB priede, laikomos nuorodomis į trečiųjų šalių sąrašą, pateikiamą šio sprendimo I priede.

9 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2004 m. balandžio 29 d.

Komisijos vardu

David BYRNE

Komisijos narys

I PRIEDAS

„+“: iš šalies leidžiama importuoti.

„0“: iš šalies neleidžiama importuoti.

Trečiosios šalies ISO kodas	Trečioji šalis	A stulpelis	B stulpelis	C stulpelis
AD	Andora	+	+	+
AL	Albanija	0	0	+
AN	Olandijos Antilai	0	0	+
AR	Argentina	0	0	+
AU	Australija	0	+	+
BG	Bulgarija	0	+	+
BR	Brazilija	0	0	+
BW	Botsvana	0	0	+
BY	Baltarusija	0	0	+
BZ	Belizas	0	0	+
BH	Bosnija ir Hercegovina	0	0	+
CA	Kanada	+	+	+
CH	Šveicarija	+	+	+
CL	Čilė	+	+	+
CN	Kinijos Liaudies Respublika	0	0	+
CO	Kolumbija	0	0	+
CR	Kosta Rika	0	0	+
CU	Kuba	0	0	+
DZ	Alžyras	0	0	+
ET	Etiopija	0	0	+
GL	Grenlandija	0	+	+
GT	Gvatemala	0	0	+
HK	Honkongas	0	0	+
HN	Hondūras	0	0	+
HR	Kroatija	0	+	+
IL	Izraelis	0	0	+
IN	Indija	0	0	+
IS	Islandija	+	+	+

Trečiosios šalies ISO kodas	Trečioji šalis	A stulpelis	B stulpelis	C stulpelis
KE	Kenija	0	0	+
MA	Marokas	0	0	+
MG	Madagaskaras	0	0	+
MK (*)	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija	0	+	+
MR	Mauritanija	0	0	+
MU	Mauricijus	0	0	+
MX	Meksika	0	0	+
NA	Namibija	0	0	+
NI	Nikaragva	0	0	+
NZ	Naujoji Zelandija	+	+	+
PA	Panama	0	0	+
PY	Paragvajus	0	0	+
RO	Rumunija	0	+	+
RU	Rusija	0	0	+
SG	Singapūras	0	0	+
SV	Salvadoras	0	0	+
SZ	Svazilandas	0	0	+
TH	Tailandas	0	0	+
TN	Tunisas	0	0	+
TR	Turkija	0	0	+
UA	Ukraina	0	0	+
US	Jungtinės Amerikos Valstijos	+	+	+
UY	Urugvajus	0	0	+
ZA	Pietų Afrika	0	0	+
ZW	Zimbabvė	0	0	+

(*) Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija: laikinas kodas, neturintis itakos galutiniam šalies pavadinimui, kuris bus suteikiamas pasibaigus šiuo metu Jungtinėse Tautose vykstančioms deryboms.

II PRIEDAS

1 dalis

Veterinarijos sertifikatų pavyzdžiai

„Milk-RM“: žaliame pienui iš I priedo A stulpelyje nurodytų trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių dalių, skirtam pristatyti į surinkimo centrą, standartizacijos centrą, apdorojimo arba perdirbimo įmonę.

„Milk-RMP“:

žalio pieno produktams iš I priedo A stulpelyje nurodytų trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių dalių.

„Milk-HTB“: termiškai apdorotam pienui, termiškai apdorotiems pieno pagrindo produktams ir pieno pagrindo produktams iš termiškai apdoroto pieno, importuojamiems iš I priedo B stulpelyje nurodytų trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių dalių.

„Milk-HTC“: termiškai apdorotam pienui, termiškai apdorotiems pieno pagrindo produktams ir pieno pagrindo produktams iš termiškai apdoroto pieno, importuojamiems iš I priedo C stulpelyje nurodytų trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių dalių.

„Milk-T/S“: pienui ir pieno pagrindo produktams gabenti tranzitu ir (arba) sandėliuoti Europos bendrijoje.

Pastabos

<p>a) Veterinarijos sertifikatus pateikia eksportuojančioji šalis, kuriuos ji sudaro pagal II priede pateiktus pavyzdžius, remdamasi tokiu pavyzdžiu, kuris tinka atitinkamiems pieno ir pieno pagrindo produktams. Laikantis sertifikato pavyzdyje nurodytos eilės tvarkos, tokiuose sertifikatuose turi būti pateikiami patvirtinimai, kurių reikalauja trečioji šalis, ir, jei to reikia, tokios papildomos garantijos, kurias privalo pateikti eksportuojančioji trečioji šalis arba jos dalis.</p> <p>b) Kiekvieno tokio sertifikato originalas surašomas viename lape, iš abiejų pusių; jei reikia pateikti daugiau teksto, visi šie papildomi lapai sudaro neatskiriamą sertifikato originalo (kuris yra nedalomas) dalį.</p> <p>c) Veterinarijos sertifikatas parengiamas bent viena iš oficialiųjų ES valstybės narės, kurios pasienio poste atliekamas patikrinimas, kalbų ir bent viena iš oficialiųjų paskirties ES valstybės narės kalbų. Tačiau šios valstybės narės gali leisti sertifikatą parengti kita kalba, jei būtina, ir prie jo pridėti oficialų vertimą.</p> <p>d) Jei, siekiant identifikuoti siuntos produktus (sertifikato pavyzdžio 8 dalies aprašas), prie sertifikato pridedami papildomi lapai, šie lapai taip pat sudaro sertifikato originalo dalį, ant kiekvieno tokio lapo uždedant tvirtinančio pareigūno antspaudą ir parašą.</p>	<p>e) Jei sertifikatą, įskaitant d punkte nurodomus papildomus aprašus, sudaro daugiau kaip vienas lapas, kiekvieno tokio lapo apatinėje dalyje turi būti nurodomas jo numeris ((lapo numeris) iš (bendras lapų skaičius)), o viršutinėje dalyje — kompetentingos institucijos paskirtas sertifikato kodas.</p> <p>f) Sertifikato originalą užpildo ir pasirašo kompetentingos institucijos, atsakingos už žalio pieno, termiškai apdoroto pieno arba pieno pagrindo produktų atitikimo Direktyvos 92/46/EEB reikalavimams tikrinimą ir sertifikavimą, atstovas.</p> <p>g) Eksportuojančios šalies kompetentingos institucijos užtikrina, kad būtų laikomasi sertifikavimo principų, lygiaverčių nustatytiems Tarybos direktyvoje 96/93/EB.</p> <p>h) Parašo spalva skiriasi nuo sertifikato teksto spalvos. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus iškiliumais antspaudus ir vandenženklis.</p>
--	--

<p>10. Oficialus antspaudas ir parašas</p> <p>Surašyta (vieta) (data)</p> <p>(Antspaudas) (?)</p> <p>..... (Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo parašas) (?)</p> <p>..... (Pavardė didžiosiomis raidėmis, kvalifikacija ir pareigos)</p>	
<p>11. Tinkamumo žmonėms vartoti patvirtinimas</p> <p>Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas inspektorius, patvirtinu, kad:</p> <p>11.1. pirmiau apibūdintame žaliame piene:</p> <p>a) remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB numatytus reikalavimus, rezultatais antimikrobinų medžiagų likučiai neviršija normų, nustatytų iš dalies pakeisto Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I ir III prieduose,</p> <p>b) remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB numatytus reikalavimus, rezultatais pesticidų likučiai neviršija didžiausių normų, nustatytų iš dalies pakeistos Direktyvos 86/363/EEB II priede,</p> <p>c) remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB numatytus reikalavimus, rezultatais užterštumo lygis neviršija didžiausių normų, nustatytų Tarybos reglamento (EEB) Nr. 315/93 2 skyriaus 3 dalyje pateiktame Bendrijos sąraše,</p> <p>d) pirmiau apibūdintas žalias pienas yra iš registruotų ir patikrintų ūkių, kurie atitinka Direktyvos 92/46/EEB A priedo II skyriuje nustatytus higienos reikalavimus,</p> <p>e) pirmiau apibūdintas žalias pienas gautas, surinktas, atvėsintas, laikomas ir vežamas pagal Direktyvos 92/46/EEB A priedo III skyriuje nustatytus konkrečius higienos reikalavimus,</p> <p>f) pirmiau apibūdintas žalias pienas, jei reikia, atvežtas cisternose, apibūdintose Direktyvos 92/46/EEB 16 straipsnio 2 dalyje,</p> <p>g) pirmiau apibūdinto žaliao pieno bendras bakterinis užterštumas ir somatinių ląstelių skaičius atitinka Direktyvos 92/46/EEB A priedo IV skyriuje nustatytas normas,</p> <p>h) pirmiau apibūdintas žalias pienas buvo surinktas ir prireikrus normalizuotas pagal Direktyvos 92/46/EEB B priedo I, III ir IV skyriuose nustatytus higienos reikalavimus;</p> <p>11.2. esu susipažinęs su Direktyvos 92/46/EEB, Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I ir III priedų, Direktyvos 86/363/EEB II priedo ir Reglamento (EEB) Nr. 315/93 nuostatomis.</p>	
<p>12. Oficialus antspaudas ir parašas</p> <p>Surašyta (vieta) (data)</p> <p>(Antspaudas) (?)</p> <p>..... (Oficialiai paskirto inspektoriaus parašas) (?)</p> <p>..... (Pavardė didžiosiomis raidėmis, kvalifikacija ir pareigos)</p>	

Pastabos

- (¹) Išduotas kompetentingos institucijos.
- (²) Šalies ir teritorijos ISO kodas, kaip pateikta Sprendimo 2004/438/EB (su paskutiniais pakeitimais) I priede.
- (³) Nurodoma, jei leidimas importuoti į Bendriją taikomas tik tam tikriems atitinkamos trečiosios šalies regionams.
- (⁴) Atitinkamai užpildyti.
- (⁵) Turėtų būti atitinkamai nurodytas geležinkelio vagono arba sunkvežimio registracijos numeris(-iai) ir laivo pavadinimas. Jei žinomas, turėtų būti nurodomas orlaivio reiso numeris. Jei vežama talpyklose arba dėžėse, 7.3 punkte turi būti nurodomas bendras jų skaičius, registracijos ir plombų numeriai.
- (⁶) Užpildyti, jei reikia.
- (⁷) Parašo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus iškiluosius antspaudus ir vandenženklis.

11. Tinkamumo žmonėms vartoti patvirtinimas

Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas inspektorius, patvirtinu:

11.1. kad pirmiau apibūdintas žalio pieno produktas:

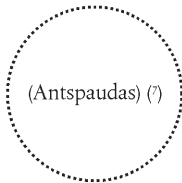
(a) pagamintas iš žalio pieno:

- (i) kuriame, remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB numatytus reikalavimus, rezultatais antimikrobinių medžiagų likučiai neviršija normų, nustatytų iš dalies pakeisto Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I ir III prieduose,
 - (ii) kuriame, remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB numatytus reikalavimus, rezultatais pesticidų likučiai neviršija didžiausių kiekių, nustatytų iš dalies pakeistos Direktyvos 86/363/EEB II priede,
 - (iii) kuriame, remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB numatytus reikalavimus, rezultatais užterštumo lygis neviršija didžiausių normų, nustatytų Tarybos reglamento (EEB) Nr. 315/93 2 skyriaus 3 dalyje pateiktame Bendrijos sąraše,
 - (iv) kuris yra iš registruotų ir patikrintų ūkių, kurie atitinka Direktyvos 92/46/EEB A priedo II skyriuje nustatytus higienos reikalavimus,
 - (v) kuris gautas, surinktas, atvėsintas, laikomas ir vežamas pagal Direktyvos 92/46/EEB A priedo III skyriuje nustatytus konkrečius higienos reikalavimus,
 - (vi) kurio bakterinis užterštumas ir somatinių ląstelių skaičius atitinka normas, nustatytas Direktyvos 92/46/EEB A priedo IV skyriaus A dalies 3 punkte (karvių pienui), B dalies 2 punkte (buiviolių pienui) ir C dalies 2 punkte (ožkų ir avių pienui), ir
 - (vii) kuris, jei būtina, buvo surinktas ir normalizuotas pagal Direktyvos 92/46/EEB B priedo I, III ir IV skyriuose nustatytus higienos reikalavimus;
- (b) gautas iš perdirbimo įmonės, suteikiančios Direktyvos 92/46/EEB II skyriuje nustatytas garantijas ir esančios sąraše įmonių, iš kurių leidžiama eksportuoti į Europos bendriją ir kurias kontroliuoja kompetentinga institucija pagal Direktyvos 92/46/EEB C priedo VI skyriaus nuostatas;
- (c) gamybos iš žalio pieno metu nebuvo termiškai apdorotas;
- (d) atitinka Direktyvos 92/46/EEB C priedo II skyriuje nustatytus mikrobiologinius reikalavimus;
- (e) įvyniotas ir supakuotas, kaip nurodyta Direktyvos 92/46/EEB C priedo III skyriuje;
- (f) buvo laikomas ir vežamas laikantis Direktyvos 92/46/EEB C priedo V skyriaus reikalavimų;

11.2. esu susipažinęs su Direktyvos 92/46/EEB, Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I ir III priedų, Direktyvos 86/363/EEB II priedo ir Reglamento (EEB) Nr. 315/93 nuostatomis.

12. Oficialus antspaudas ir parašas

Surašyta
(vieta) (data)



.....
(Oficialiai paskirto inspektoriaus parašas) (?)

.....
(Pavardė didžiosiomis raidėmis, kvalifikacija ir pareigos)

Pastabos

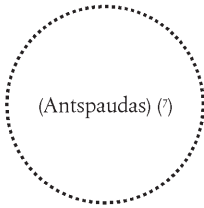
- (1) Išduotas kompetentingos institucijos.
- (2) Šalies ir teritorijos ISO kodas, kaip pateikta Komisijos sprendimo 2004/438/EB (su paskutiniais pakeitimais) I priede.
- (3) Tinkamą palikti.
- (4) Nurodoma, jei leidimas importuoti į Bendriją taikomas tik tam tikriems atitinkamos trečiosios šalies regionams.
- (5) Turėtų būti atitinkamai nurodytas geležinkelio vagono arba sunkvežimio registracijos numeris(-iai) ir laivo pavadinimas. Jei žinomas, turėtų būti nurodomas orlaivio reiso numeris.
Jei vežama talpyklose arba dėžėse, 7.3 punkte turi būti nurodomas bendras jų skaičius, registracijos ir plombų numeriai.
- (6) Užpildyti, jei reikia.
- (7) Parašo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus iškiluosius antspaudus ir vandenženklis.

Pastabos

- (¹) Išduotas kompetentingos institucijos.
- (²) Šalies ir teritorijos ISO kodas, kaip pateikta Sprendimo 2004/438/EB (su paskutiniais pakeitimais) I priede.
- (³) Turėtų būti atitinkamai nurodytas geležinkelio vagono arba sunkvežimio registracijos numeris(-iai) ir laivo pavadinimas. Jei žinomas, turėtų būti nurodomas orlaivio reiso numeris.
Jei vežama talpyklose arba dėžėse, 7.3 punkte turi būti nurodomas bendras jų skaičius, registracijos ir plombų numeriai.
- (⁴) Tinkamą palikti.
- (⁵) Užpildyti, jei reikia.
- (⁶) Parašo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus iškiluosius antspaudus ir vandenženklis.

10. Oficialus antspaudas ir parašas

Surašyta (vieta) (data)



.....
(Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo parašas) (?)

.....
(Pavardė didžiosiomis raidėmis, kvalifikacija ir pareigos)

11. Tinkamumo žmonėms vartoti patvirtinimas

Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas inspektorius, patvirtinu:

11.1. kad [termiškai apdorotas pienas]/[pieno pagrindo produktas] ⁽³⁾ iš [termiškai apdoroto pieno]/[termiškai apdoroto pieno pagrindo produkto] ⁽³⁾:

(a) pagamintas iš žalio pieno:

- (i) kuriame, remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB nustatytus reikalavimus, rezultatais antimikrobinų medžiagų kiekiai neviršija normų, nustatytų iš dalies pakeisto Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I ir III prieduose,
- (ii) kuriame, remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB nustatytus reikalavimus, rezultatais pesticidų likučiai neviršija didžiausių normų, nustatytų iš dalies pakeistos Direktyvos 86/363/EEB II priede,
- (iii) kuriame, remiantis stebėsenos planų, atitinkančių bent Direktyvoje 92/46/EEB nustatytus reikalavimus, rezultatais užterštumo lygis neviršija didžiausių normų, nustatytų Tarybos reglamento (EEB) Nr. 315/93 2 skyriaus 3 dalyje pateiktame Bendrijos sąraše,
- (iv) kuris yra iš registruotų ir patikrintų ūkių, kurie atitinka Direktyvos 92/46/EEB A priedo II skyriuje nustatytus higienos reikalavimus,
- (v) kuris gautas, surinktas, atvėsintas, laikomas ir vežamas pagal Direktyvos 92/46/EEB A priedo III skyriuje nustatytus konkrečius higienos reikalavimus,
- (vi) kurio bendras bakterinis užterštumas ir somatinių ląstelių skaičius atitinka normas, nustatytas Direktyvos 92/46/EEB A priedo IV skyriuje, ir
- (vii) kuris buvo surinktas ir, jei būtina, normalizuotas pagal Direktyvos 92/46/EEB B priedo I, III ir IV skyriuose nustatytus higienos reikalavimus;

(b) gautas iš apdorojimo ir (arba) perdirbimo įmonės, suteikiančios Direktyvos 92/46/EEB II skyriuje nustatytas garantijas ir esančios sąraše įmonių, iš kurių leidžiama eksportuoti į Europos bendriją ir kurias kontroliuoja kompetentinga institucija pagal Direktyvos 92/46/EEB C priedo VI skyriaus nuostatas;

(c) prieš įvežant į Bendrijos teritoriją buvo:

- ⁽³⁾ arba [i] sterilizuotas, pasiekiant F_0 vertę, kuri yra 3 arba daugiau,
- ⁽³⁾ arba [ii] apdorojamas ypač aukšta temperatūra (UHT) (132°C) ne trumpiau kaip 1 sekundę,
- ⁽³⁾ arba [iii] ne trumpiau kaip 15 sekundžių apdorojamas trumpai pasterizuojant aukštoje temperatūroje (72°C) arba taikant panašų pasterizavimo procesą, po kurio du fosfatazės tyrimai (HTST), taikyti pienui, kurio pH yra 7,0 arba didesnis, „abu buvo neigiami],
- ⁽³⁾ arba [iv] mažesnio kaip 7,0 pH pienas buvo apdorojamas HTST],
- ⁽³⁾ arba [v] apdorojamas HTST, kartu atliekant kitą fizinį apdorojimą:
- ⁽³⁾ arba [v] 1) Vienai valandai sumažinant pH vertę žemiau 6],
- ⁽³⁾ arba [v] 2) papildomai kaitinant iki 72°C arba aukštesnės temperatūros, kartu atliekant desikaciją]];

(d) atitinka Direktyvos 92/46/EEB C priedo II skyriuje nustatytus mikrobiologinius reikalavimus;

(e) įvyniotas ir supakuotas, kaip nurodyta Direktyvos 92/46/EEB C priedo III skyriuje;

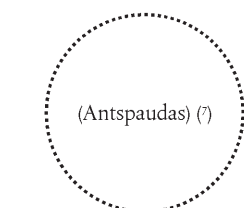
(f) buvo laikomas ir vežamas laikantis Direktyvos 92/46/EEB C priedo V skyriaus reikalavimų;

(g) tam tikrais atvejais buvo vežamas cisternose, apibūdintose Direktyvos 92/46/EEB 16 straipsnio 2 dalyje;

11.2. esu susipažinęs su Direktyvos 92/46/EEB, Reglamento (EEB) Nr. 2377/90 I ir III priedų, Direktyvos 86/363/EEB II priedo ir Reglamento (EEB) Nr. 315/93 nuostatomis.

12. Oficialus antspaudas ir parašas

Surašyta (vieta) (data)



.....
(Oficialiai paskirto inspektoriaus parašas) (?)

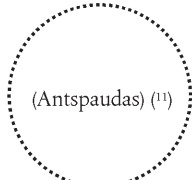
.....
(Pavardė didžiosiomis raidėmis, kvalifikacija ir pareigos)

Pastabos

- (1) Išduotas kompetentingos institucijos.
- (2) Šalies ir teritorijos ISO kodas, kaip pateikta Komisijos sprendimo 2004/438/EB (su paskutiniais pakeitimais) I priede.
- (3) Tinkamą palikti.
- (4) Nurodoma, jei leidimas importuoti į Bendriją taikomas tik tam tikriems atitinkamos trečiosios šalies regionams.
- (5) Turėtų būti atitinkamai nurodytas geležinkelio vagono arba sunkvežimio registracijos numeris(-iai) ir laivo pavadinimas. Jei žinomas, turėtų būti nurodomas orlaivio reiso numeris.
Jei vežama talpyklose arba dėžėse, 7.3. punkte turi būti nurodomas bendras jų skaičius, registracijos ir plombų numeriai.
- (6) Užpildyti, jei reikia.
- (7) Parašo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus iškiluosius antspaudus ir vandenženklis.

3 dalis

Veterinarijos sertifikato "Milk-T/S" pavyzdys

1. Siuntėjas (tikslus pavadinimas ir adresas)	VETERINARIJOS SERTIFIKATAS pieno ir pieno pagrindo produktai ⁽¹⁾ vežti tranzitu ir (arba) sandėliuoti Europos bendrijoje ⁽²⁾⁽³⁾ Nr. ⁽⁴⁾ ORIGINALAS
2. Gavėjas (tikslus pavadinimas ir adresas)	3. Pieno ir pieno pagrindo produktų kilmė ⁽⁵⁾ 3.1. Šalies ISO kodas ir pavadinimas: 3.2. Teritorijos kodas: 3.3. Ūkio (ūkių)/surinkimo centro/standartizacijos centro ⁽³⁾ pavadinimas ir oficialus patvirtinimo arba registracijos numeris :
5. Numatoma pieno ir pieno pagrindo produktų tranzito/sandėliavimo ⁽³⁾ paskirties vieta 5.1. Sandėliavimas: ES valstybėje narėje: Įmonės pavadinimas ir adresas ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ : 5.2. Galutinė trečioji paskirties šalis po tranzito/sandėliavimo ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ : Bendrijos išvažiavimo pasienio kontrolės posto pavadinimas ir adresas ⁽⁷⁾ :	4. Kompetentinga institucija 4.1. Ministerija: 4.2. Tarnyba: 4.3. Vietinis/regioninis lygmuo:
7. Transporto priemonių ir siuntos identifikavimas ⁽⁸⁾ 7.1. Sunkvežimis/geležinkelio vagonas/laivas/orlaivis ⁽³⁾ 7.2. Registracijos numeris (-iai), laivo pavadinimas arba reiso numeris:	6. Pakrovimo vieta eksportui 7.3. Siuntos identifikavimo duomenys ⁽⁹⁾:
8. Pieno ir pieno pagrindo produktų identifikavimas 8.1. Pienas: (gyvūno rūšis). 8.2. Kodas (atitinkamai): 8.3. Įpakavimas: 8.4. Pakuočių skaičius: 8.5. Neto svoris:	
9. Gyvūnų sveikatos patvirtinimas Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad pirmiau apibūdintas pienas: 9.1. yra iš šalies arba regiono, turinčio leidimą importuoti pieną ir pieno pagrindo produktus į EB, kaip nustatyta Komisijos sprendimo 2004/438/EB I priede; 9.2. atitinka minėtiems produktams taikomus veterinarijos reikalavimus, nustatytus Sprendimo 2004/438/EB II priedo 2 dalyje pateikiamo veterinarijos sertifikato [Milk-RM]/[Milk-RMP]/[Milk-HTB]/[Milk-HTC] ⁽³⁾ pavyzdžio 9 dalyje "Gyvūnų sveikatos patvirtinimas"; 9.3. jei naudojamas veterinarijos sertifikato "Milk-HTC" pavyzdys, pienas buvo apdorotas , kaip nustatyta minėto sertifikato 10.1 dalies c punkte, ir: 9.4. buvo pagamintas ⁽¹⁰⁾ .	
Oficialus antspaudas ir parašas Surašyta (vieta) (data)  (Antspaudas) ⁽¹¹⁾ (Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo parašas) ⁽¹¹⁾ (Pavardė didžiosiomis raidėmis, kvalifikacija ir pareigos)	

Pastabos

- (¹) Pienas ir pieno pagrindo produktai — tai žmonėms skirtas termiškai apdorotas pienas, pieno pagrindo produktai ir žalias pienas.
- (²) Pagal Direktyvos 97/78/EB 12 straipsnio 4 dalį arba 13 straipsnį.
- (³) Tinkamą palikti.
- (⁴) Išduotas kompetentingos institucijos.
- (⁵) Šalies ir teritorijos ISO kodas, kaip pateikta Sprendimo 2004/438/EB (su paskutiniais pakeitimais) I priede.
- (⁶) Nurodomas laisvosios zonos sandėlio, laisvojo sandėlio, muitinės sandėlio arba tiekiančiojo laivo adresas (ir patvirtinimo numeris, jei žinomas).
- (⁷) Atitinkamai užpildyti.
- (⁸) Turėtų būti atitinkamai nurodytas geležinkelio vagono arba sunkvežimio registracijos numeris(-iai) ir laivo pavadinimas. Jei žinomas, turėtų būti nurodomas orlaivio reiso numeris.
Jei vežama talpyklose arba dėžėse, 7.3 punkte turi būti nurodomas bendras jų skaičius, registracijos ir plombų numeriai.
- (⁹) Užpildyti, jei reikia.
- (¹⁰) Pagaminimo data arba datos. Pieno ir pieno pagrindo produktų importas neleidžiamas, jei jie gaunami iki leidimo eksportuoti į Europos bendriją iš 3 punkte minimos teritorijos suteikimo datos arba laikotarpiu, per kurį Europos bendrija ėmėsi apribojančių priemonių šio pieno ir pieno pagrindo produktų importui iš šios teritorijos.
- (¹¹) Parašo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus iškiluosius antspaudus ir vandenženklus.